

Exercise 1 - Translate into English

1. *Bhūpālo bhuñjati.* The king eats
2. *Puttā sayanti :* the sons sleep
3. *Vāñijā sayanti:* the merchants sleep
4. *Buddho passati:* the Buddha sees
5. *Kumāro dhāvati:* the boy runs
6. *Mātulo kasati:* the uncle ploughs
7. *Brāhmaṇā bhāsanti:* the Brahmins speak
8. *Mittā gacchanti:* the friends go
9. *Kassakā pacanti:* the farmers cook
10. *Manusso chindati:* the man cuts
11. *Purisā dhāvanti:* the men run
12. *Sahāyako bhuñjati:* the friend eats
13. *Tathāgato bhāsati:* the Buddha speaks
14. *Naro pacati:* the man cooks
15. *Sahāyā kasanti:* the friends plough
16. *Sugato āgacchati:* the Buddha comes

Exercise 2 - Translate into English

1. *Tathāgato dhammaṃ bhāsati.* – the Buddha speaks the dhamma.
2. *Brāhmaṇā odanaṃ bhuñjanti.* – the brahmins eat cooked rice.
3. *Manusso suriyaṃ passati.* – the man sees the sun.

4. *Kumārā sigāle paharanti.* – the boys hit the jackals.
5. *Yācakā bhataṃ yācanti.* – the beggars ask for rice.
6. *Kassakā āvāṭe khaṇanti.* – the farmers dig the pits.
7. *Mitto gāmaṃ āgacchati.* – the friend comes to the village.
8. *Bhūpālo manusse rakkhati.* – the king protects the men.
9. *Puttā pabbataṃ gacchanti.* – the sons go to the mountain.
10. *Kumāro Buddhaṃ vandati.* – the boy worships the Buddha.
11. *Vāṇijā patte āharanti.* – the merchants bring the bowls.
12. *Puriso vihāraṃ gacchati.* – the man goes to the monastery.
13. *Kukkurā pabbataṃ dhāvanti.* – the dogs run to the mountain.
14. *Sigālā gāmaṃ āgacchanti.* – the jackals come to the village.
15. *Brāhmaṇā sahāyake āharanti.* – the brahmins bring friends.
16. *Bhūpālā sugataṃ vandanti.* – the kings salute the Buddha.
17. *Yācakā sayanti.* – the beggars sleep.
18. *Mittā sunakhe haranti.* – The friends carry the dogs.
19. *Putto candaṃ passati.* – the son sees the moon.
20. *Kassako gāmaṃ dhāvati.* – the farmer runs to the village.
21. *Vāṇijā rukkhe chindanti.* – the merchants cut the trees.
22. *Naro sigālaṃ vijjhati.* – the man shoots the jackal.
23. *Kumāro odanaṃ bhuñjati.* – the boy eats cooked rice.
24. *Yācako soṇaṃ paharati.* – the beggar hits the dog.
25. *Sahāyakā pabbate āruhanti.* – Friends climb the mountains.

Exercise 3 - Translate into English:

1. *Buddho sāvakehi saddhiṃ vihāraṃ gacchati.* – the Buddha goes to the monastery together with his disciples
2. *Puriso puttana saha dīpaṃ dhāvati.* – the man runs [to] the island (lamp) together with his son.
3. *Kassako sarena sigālaṃ vijjhati.* – the farmer shoots the jackal with the arrow.
4. *Brāhmaṇā mātulena saha pabbataṃ āruhanti.* – the brahmins ascends the mountain together with his uncle.
5. *Puttā pādehi kukkure paharanti.* – the sons hit the dogs with their feet.
6. *Mātulo puttehi saddhiṃ rathena gāmaṃ āgacchati.* – the uncle comes to the village together with his sons by chariot.
7. *Kumārā hatthehi patte āharanti.* – the boys bring the bowls by hands.
8. *Coro maggena assaṃ harati.* – the thief takes away the horse by the road.
9. *Kassako āvātaṃ oruhati.* – the farmer descends the pit.
10. *Bhūpālā paṇḍitehi saha samaṇe passanti.* – the kings see monks together with wise men.
11. *Paṇḍito bhūpālena saha Tathāgataṃ vandati.* – the wise man salutes the Buddha together with the kings.
12. *Puttā sahāyena saddhiṃ odanaṃ bhuñjanti.* – the sons eat cooked rice together with his friend.
13. *Vāṇijo pāsāṇena miḡaṃ paharati.* – the merchant hits the deer with a rock.
14. *Sunakhā pādehi āvāṭe khaṇanti.* – the dogs dig the pits with his feet.
15. *Brāhmaṇo puttana saha suriyaṃ vandati.* – the brahmin worships the sun together with his son.
16. *Kassako soṇehi saddhiṃ rukkhe rakkhati.* – the farmer protects the trees together with the dogs.
17. *Sugato sāvakehi saha vihāraṃ āgacchati.* – the Buddha comes to the monastery together with his disciples.
18. *Yācako pattana bhattaṃ āharati.* – the beggar brings rice with his bowl.
19. *Paṇḍitā saggam gacchanti.* – the wise men go to heaven.
20. *Kumārā assehi saddhiṃ gāmaṃ dhāvanti.* – the boys run to the village together with the horses.
21. *Coro khaggena naraṃ paharati.* – the thief hits the man with the sword.
22. *Vāṇijo sakaṭena dīpe āharati.* – the merchant brings the lamps by cart.
23. *Assā maggena dhāvanti.* – the horses run with (along) the path.
24. *Sigālā miḡehi saddhiṃ pabbataṃ dhāvanti.* – the jackals run to the mountain together with the deers.

25. *Bhūpālo paṇḍitena saha manusse rakkhati.* – the king protects the people together with wise man.

Exercise 4 - Translate into English:

1. *Corā gāmamhā pabbataṃ dhāvanti.* – the thieves run to the mountain from the village.
2. *Dārako mātulasamā odanaṃ yācati.* – the ~~child~~ boy asks for rice from his uncle.
3. *Kumāro sopānamhā patati.* - the boy falls from the stairway.
4. *Mātulā sātāke dhovanti.* - the uncles wash the garments.
5. *Dhīvarā piṭakehi macche āharanti.* – the fishermen bring the fishes with the baskets.
6. *Upāsakā samaṇehi saddhiṃ vihārasmā nikkhamanti.* – male devotees leave from the monastery together with the monks.
7. *Brāhmaṇo kakacena rukkhaṃ chindati.* - the brahmin cuts the tree with the saw.
8. *Kumārā mittehi saha bhūpālaṃ passanti.* - the boys see the king with friends.
9. *Vāṇijo assena ~~saddhiṃ~~ pabbatasmā oruhati.* – the merchant descends from the mountain ~~together with~~ by horse.
10. *Yācako kassakasmā soṇaṃ yācati.* – the beggar asks for the dog from the farmer.
11. *Sappā pabbatehi gāmaṃ otaranti.* – the serpents descend the village from the mountains.
12. *Amaccā sarehi mige vijjhanti.* – the ministers shoot the deer(s) with the arrows.
13. *Coro gāmamhā sakaṭena sātāke harati.* – the thief takes away the garments from the village by cart.
14. *Bhūpālo amaccehi saddhiṃ rathena pāsādaṃ āgacchati.* – the king comes to the palace by chariot together with his ministers.
15. *Sūkarā pādehi āvāṭe khaṇanti.* – the pigs dig the pits with their feet.
16. *Kumāro saḥāyakehi saha sātāke dhovati.* – the boy washes garments together with friends.
17. *Samaṇā gāmamhā upāsakehi saddhiṃ nikkhamanti.* – the monks leave from the village with male devotees.
18. *Kukkuro piṭakamhā macchaṃ khādati.* – the dog eats the fish from the basket.

19. *Mitto puttamhā sunakhaṃ yācati.* – the friend begs/asks for the dog from the son.
20. *Buddho sāvake pucchati.* – the Buddha questions his disciples.
21. *Amaccā paṇḍitehi pañhe pucchanti.* – the ministers ask the questions from the wise men.
22. *Rajako sahāyena saha sātakaṃ dhovati.* – the washerman washes the garment together with a friend.
23. *Macchā piṭakamhā patanti.* – the fishes fall from the basket.
24. *Corā pāsāṇehi varāhe paharanti.* – the thieves strike the pigs with rocks.
25. *Amacco pāsādamhā suvaṃ āharati.* – the minister brings the parrot from the palace.

Exercise 5: Translate into English:

1. *Vāṇijo rajakassa sātakaṃ dadāti.* – the merchant gives garment to the washerman.
2. *Vejjo ācariyassa dīpaṃ āharati.* – the doctor brings lamp to the teacher.
3. *Migā pāsānamhā pabbataṃ dhāvanti.* – Deer(s) run from the rock to the mountain.
4. *Manussā Buddhhehi dhammaṃ labhanti.* – Human beings get the dhamma from Buddha's.
5. *Puriso vejjāya sakaṭaṃ ākaddhati.* – the man drags the cart to the doctor.
6. *Dārako hatthena yācakassa bhataṃ āharati.* – the child brings rice by hand to the beggar.
7. *Yācako ācariyāya āvāṭaṃ khaṇati.* – the beggar digs the pit for the teacher.
8. *Rajako amaccānaṃ sātakaṃ dadāti.* – the washerman gives garments to the ministers.
9. *Brāhmaṇo sāvakānaṃ mañce āharati.* – the brahmin brings beds to the disciples.
10. *Vānaro rukkhamhā patati, kukkuro vānaraṃ ḍasati.* – the monkey falls from the tree; the dog bites the monkey.
11. *Dhīvarā piṭakehi amaccānaṃ macche āharanti.* – the fishermen bring the fishes to the ministers by baskets.
12. *Kassako vāṇijāya rukkhaṃ chindati.* – the farmer cuts the tree for the merchant.
13. *Coro kuddālena ācariyāya āvāṭaṃ khaṇati.* – the thief digs a pit for the teacher with a hoe.
14. *Vejjo puttānaṃ bhataṃ pacati.* – the doctor cooks rice for sons.

15. *Tāpaso luddakena saddhiṃ bhāsati.* – the hermit speaks with the hunter.
16. *Luddako tāpasassa dīpaṃ dadāti.* – the hunter gives lamp to the hermit.
17. *Sīhā mige hananti.* – lions kill deer(s).
18. *Makkaṭo puttena saha rukkhaṃ āruhati.* – the monkey climbs the tree together with the son.
19. *Samaṇā upāsakehi odanaṃ labhanti.* – monks receive cooked rice from lay devotees.
20. *Dārakā rodanti, kumāro hasati, mātulo kumāraṃ paharati.* – children cry, boy laughs, uncle hits the boy.
21. *Vānarā pabbatamhā oruhanti, rukkhe āruhanti.* – monkeys descend from the mountain, (they) climb trees.
22. *Corā rathaṃ pavisanti, amacco rathaṃ pajahati.* – thieves enter the chariot, the minister abandons the chariot.
23. *Ācariyo dārakāya rukkhamhā sukaṃ āharati.* – the teacher brings the parrot from the tree to the child.
24. *Luddako pabbatasmā ajaṃ ākaddhati.* – the hunter drags the goat from the mountain.
25. *Tāpaso pabbatamhā sīhaṃ passati.* – the hermit sees the lion from the mountain.
26. *Vāṇijā kassakehi lābhaṃ labhanti.* – merchants get profit from farmers.
27. *Luddako vāṇijānaṃ varāhe hanati.* – hunter kills pigs for merchants.
28. *Tāpaso ācariyamhā pañhe pucchati.* – the hermit asks questions from the teachers.
29. *Putto mañcamhā patati.* – the son falls from the bed.
30. *Kumārā sahāyakehi saddhiṃ nahāyanti.* – boys bathe together with friends.